

**Оксфорд Н.**

**Уход за больным**  
**Настольная книга сестры**  
**милосердия**

**Москва**  
**«Книга по Требованию»**

УДК 82-3  
ББК 84-4  
Н11

Н11      **Н. О.**  
Уход за больным: Настольная книга сестры милосердия / Оксфорд Н. – М.:  
Книга по Требованию, 2023. – 372 с.

**ISBN 978-5-521-26202-1**

**ISBN 978-5-521-26202-1**

© Издание на русском языке, оформление  
«YOYO Media», 2023

© Издание на русском языке, оцифровка,  
«Книга по Требованию», 2023

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первозданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

[www.samizday.ru/reprint](http://www.samizday.ru/reprint)



## ПРЕДИСЛОВИЕ К РУССКОМУ ИЗДАНИЮ

Дело профессионального образования и воспитания ухаживающего персонала для наших лечебных учреждений несомненно является одной из самых жизненных задач современного госпитального строительства.

Потребность в хорошо подготовленных и практически опытных сестрах растет параллельно с ростом различных лечебных организаций. Появление новых типов лечебных учреждений, развивающаяся специализация лечебной помощи и введение новых методов лечения делают все более убедительной необходимость дальнейшего повышения уровня специальной подготовки помощниц врачей — сестер. Интересно отметить, что в среде самого ухаживающего персонала все яснее сознается необходимость усовершенствования, что особенно понятно по отношению к сестрам разнообразных ускоренных курсов военного времени.

Громадные затруднения на пути усовершенствования сестер представляло до самого последнего времени почти полное отсутствие специальных учебников. В настоящее время Госиздатом предпринято большое и важное дело издания систематической серии таких руководств.

Книга *О к с ф о р д—Ш а п т а л ь «Уход за больным»* занимает несколько особое место в этом ряду книг для сестер. Она ни в каком случае не является учебником какой-либо отдельной медицинской специальности; это — спутник сестры, общий справочник по различным вопросам знаний, работы и поведения сестер. Книга написана серьезно и вдумчиво, с большой любовью к делу ухода за больными. Авторы, англичанка и французженка, люди солидных

специальных познаний и большого практического опыта сумели в понятном и ясном изложении дать много ценных практических сведений, касающихся разных сторон деятельности сестры. Авторам удалось не загромождать книгу излишними техническими подробностями и в то же время дать научные основания сообщаемым сведениям и советам.

В английском оригинале книга выдержала несколько изданий и в переработанном виде была издана как руководство для французских сестер.

В русском переводе, сделанном с третьего французского издания, книга вновь несколько переработана и в нее введены некоторые дополнения в соответствии с нашими требованиями к ухаживающему персоналу и с условиями нашей жизни.

**С. С. МОЛОДЕНКОВ**

ГЛ. ВРАЧ МОСК. БОТКИНСКОЙ БОЛЬ-  
НИЦЫ, ПРЕПОД. ШКОЛЫ СЕСТЕР

---

## ОГЛАВЛЕНИЕ

|                                          | <i>Стр.</i> |
|------------------------------------------|-------------|
| Предисловие к русскому изданию . . . . . | 5           |

### ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

#### ПРАКТИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ

|                                                                                          |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <i>Глава I.</i> Советы сестре . . . . .                                                  | 11  |
| <i>Глава II.</i> Обслуживание палат . . . . .                                            | 21  |
| <i>Глава III.</i> Постель, одежда, проветривание комнат и постели . . . . .              | 26  |
| <i>Глава IV.</i> Питание . . . . .                                                       | 35  |
| <i>Глава V.</i> Искусственное питание . . . . .                                          | 49  |
| <i>Глава VI.</i> Обмывания и ванны; горячие и холодные укутывания. . . . .               | 56  |
| <i>Глава VII.</i> Местное применение лекарств: мушки, банки, компрессы, клизмы . . . . . | 75  |
| <i>Глава VIII.</i> Некоторые указания относительно ухода за больными . . . . .           | 93  |
| <i>Глава IX.</i> Как давать лекарства и возбуждающие средства. . . . .                   | 117 |

### ЧАСТЬ ВТОРАЯ

#### УХОД ЗА БОЛЬНЫМИ ПРИ ХИРУРГИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЯХ

|                                                       |     |
|-------------------------------------------------------|-----|
| <i>Глава X.</i> Скелет . . . . .                      | 134 |
| <i>Глава XI.</i> Сочленения. Мышцы . . . . .          | 141 |
| <i>Глава XII.</i> Переломы . . . . .                  | 150 |
| <i>Глава XIII.</i> Костный туберкулез . . . . .       | 158 |
| <i>Глава XIV.</i> Воспаление. Инфекция . . . . .      | 166 |
| <i>Глава XV.</i> Хирургическая асептика . . . . .     | 173 |
| <i>Глава XVI.</i> Анестезия. Операции . . . . .       | 179 |
| <i>Глава XVII.</i> Повреждения, раны, ушибы . . . . . | 190 |

|                                                  |     |
|--------------------------------------------------|-----|
| <i>Глава XVIII.</i> Кровотечение . . . . .       | 198 |
| <i>Глава XIX.</i> Болезни носа и горла . . . . . | 204 |
| <i>Глава XX.</i> Уход за глазами . . . . .       | 208 |
| <i>Глава XXI.</i> Уход за роженицами . . . . .   | 214 |

### ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ

## УХОД ЗА БОЛЬНЫМИ ПРИ ЗАБОЛЕВАНИЯХ ВНУТРЕННИХ ОРГАНОВ

|                                                                                          |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <i>Глава XXII.</i> Пищеварительный канал . . . . .                                       | 221 |
| <i>Глава XXIII.</i> Некоторые заболевания пищеварительного<br>канала . . . . .           | 229 |
| <i>Глава XXIV.</i> Дыхание . . . . .                                                     | 243 |
| <i>Глава XXV.</i> Заболевания дыхательного аппарата . . . . .                            | 251 |
| <i>Глава XXVI.</i> Кровообращение . . . . .                                              | 263 |
| <i>Глава XXVII.</i> Симптомы болезней сердца . . . . .                                   | 273 |
| <i>Глава XXVIII.</i> Почки . . . . .                                                     | 281 |
| <i>Глава XXIX.</i> Кожа . . . . .                                                        | 290 |
| <i>Глава XXX.</i> Нервная система . . . . .                                              | 296 |
| <i>Глава XXXI.</i> Инфекционные болезни . . . . .                                        | 310 |
| <i>Глава XXXII.</i> Брюшной тиф и дифтерия . . . . .                                     | 322 |
| <i>Глава XXXIII.</i> Социальные болезни: туберкулез легких, си-<br>филлис, рак . . . . . | 336 |
| Пояснительный указатель . . . . .                                                        | 349 |

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ



ПРАКТИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ



## ГЛАВА I

### СОВЕТЫ СЕСТРЕ

Чем лучше подготовлена сестра, тем лучше она будет исполнять свои крайне ответственные и трудные обязанности: ей будут понятны и близки основные задачи ее работы, если она будет знать, почему больному назначено то или другое лечение, и будет понимать, хотя бы в общих чертах, чем страдает ее больной.

Образование, полученное сестрой, должно коренным образом отличаться от того, которое получает студент-медик, будущий врач. На последнем лежит ответственность за правильность диагноза и лечения, тогда как сестра должна только принять диагноз на веру и точно выполнять назначенное лечение. Если же это так, то отсюда с очевидностью следует, что студент и сестра, приступая к своим обязанностям, должны иметь и совершенно различную подготовку. Глубокое и полное знание строения человеческого тела и различных влияний, которым оно подвергается, необходимо для врача. Сестре же для сознательного исполнения ее обязанностей достаточно знакомства с основными законами гигиены, с функциями отдельных органов и с некоторыми сведениями по анатомии.

После того как эти первоначальные сведения усвоены и работа начата, у каждой сознательной сестры не может не появиться стремления к дальнейшему усовершенствованию в ее трудной и ответственной специальности. Поле действия для работы по усовершенствованию сестры чрезвычайно широко: болезненные проявления, встречающиеся у

больных, бесконечно разнообразны — сестра должна научиться внимательнее и точнее наблюдать симптомы, разбираться в них и верно оценивать их значение. Способов ухода за больными и отдельных мероприятий для облегчения их страданий очень много — сестра должна овладеть важнейшими из них, причем нельзя забывать, что медицинская наука непрерывно идет вперед, предъявляя все новые требования для ухаживающих за больными.

Все достижения в направлении развития профессиональной наблюдательности сестры и умения помочь больному могут быть получены лишь путем постоянного упражнения сестры у постели больного. Именно таким путем развивается умение наблюдать, схватывать и правильно рассуждать, которое характеризует хорошую сестру и которое, вместе с неизменной исполнительностью и испытанной верностью своему долгу, отличает сознательную сестру от обычной неквалифицированной служащей, только механически исполняющей свои обязанности.

Еще выше, чем эти приобретенные качества, ценятся врожденные способности: сострадание, симпатия, мягкость, такт, чуткость и деликатность, которые не являются предметом преподавания, но которые вместе с тем должны составлять его основу; к сожалению, все эти свойства весьма легко теряются при исполнении чересчур многочисленных обязанностей в современных лечебных учреждениях.

Поле деятельности сестер весьма обширно: сюда относится и работа в больницах, убежищах, инвалидных домах и домашний уход за больными; поэтому образование сестры должно состоять прежде всего в том, чтобы сделать из нее помощницу врача и чтобы подготовить ее к той жизни, которая ожидает ее по окончании учения.

Несомненно, что после получения соответствующей подготовки наилучшими сестрами окажутся те, которые

чувствуют п р и з в а н и е к этому делу. Иногда, обладая естественными склонностями к уходу за больными, сестра не считает нужным присоединить к ним необходимые специальные познания. Надо предостеречь против такого взгляда самым решительным образом: не обладая необходимой техникой и познаниями, сестра и при самом горячем желании ухаживать за больными не сумеет оказать им необходимой помощи.

Женщины, привыкшие к работе, дают наилучший подбор сестер, в отличие от тех, которые берутся за эту работу за неимением более подходящей и после неудачи на другом поприще. «Вернитесь домой и несите у себя в течение трех месяцев обязанности прислуги, тогда выяснится, способны ли вы исполнять работу сестры», — гласил однажды ответ опытного заведующего молодой особе, просившей место сестры, но брезгливо относившейся к грубой работе.

Уход за больными относится к числу тяжелых и трудных обязанностей, и лучше испытать свои силы, прежде чем за него браться.

Если сестра-ученица привыкла к тяжелой работе, обладает хорошим здоровьем, приятным и ровным характером и хорошей памятью, если к тому же она аккуратна, чисто-плотна и умеет работать систематично, из нее несомненно выйдет хорошая сестра, особенно, если у нее есть также любовь к больным. В случае же отсутствия у нее этих качеств, она должна их приобрести, по мере того как она изучает техническую часть своей профессии (трудность для нее удваивается). Но она никогда не полюбит своей профессии, если у нее нет способности понять, что нужно сделать, чтобы облегчить страдания больного, если у нее нет искреннего желания дать ему это облегчение, одним словом, если она не ощущает п р и з в а н и я к этой работе.

В течение первых трех месяцев работа сестры-ученицы в больнице совершенно не соответствует тому представле-

нию, которое было у начинающей. Ей приходится шаг за шагом начинать с самого начала. Вместо того чтобы с первых же дней помогать хирургу на больших операциях и ухаживать за самыми тяжелыми больными, она не несет никаких ответственных обязанностей, и ей поручают в лучшем случае выздоравливающего ребенка или больного с вполне благоприятным течением болезни. Большая часть ее времени занята оправлением постелей, раздачей пищи и уборкой палат. Новая сестра в первое время «ни к чему не пригодна» у постели больного, так как она не знает, в чем заключаются ее обязанности. Если только она не обладает исключительной наблюдательностью, она среди тысячи новых для нее подробностей не сумеет сразу выделить наиболее важные. Она даже не заметит ни сбившегося одеяла, ни упавшей на пол газеты. Еще меньше она обратит внимание на тифозного ребенка, грызущего сухарь, который дал ему его сосед, на подушку, сместившуюся под сломанной рукой, и т. п. Проходя по палате, она не заметит и трети того, что ей бросится в глаза 2—3 года спустя, если она с пользой провела годы своего ученичества.

Она должна проводить все свое время в выполнении различных мелочей, памятуя, что в с е для нее ново и что она только понемногу приобретает необходимый повседневный опыт.

Поэтому она должна стараться оправлять постели и складывать белье так искусно, чтобы удовлетворить самую требовательную хозяйку, присматриваясь в то же время к тому, как надзирательница уговаривает ребенка выпить лекарство или как она приготавливает стол для операции.

Начинающей сестре-ученице придется научиться многому, чего она вовсе не имела в виду, поступая в больницу. При этом она не должна показывать отвращения при виде некоторых отталкивающих отправлений, так как это оби-